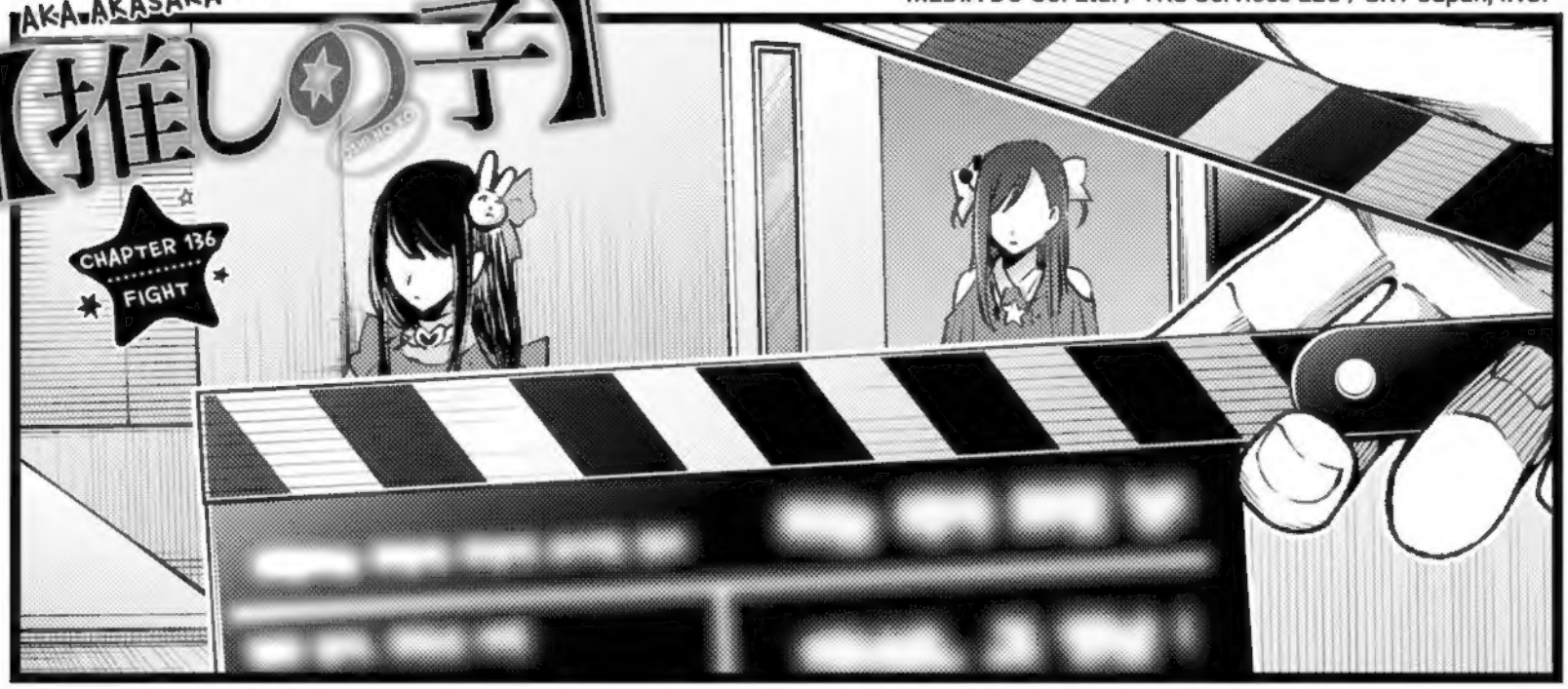
Translated by Felicia Sumali
Lettered by YKS Services, LLC
Edited by Jordan Reynolds
MEDIA DO Co. Ltd. / YKS Services LLC / SKY Japan, INC.

AKA AKASAKA x MENGO YOKOYARI

【推しの子】



CUT 57, AI AND NINO'S FAREWELL

I'M NO MATCH FOR YOU.

AI, YOU'RE LUCKY.

WHY DID THINGS TURN OUT THIS WAY?

"NINO"

REAL NAME: FUYUKO NIINO

SHE WAS THE KEY FIGURE BEHIND THE SUCCESS OF B-KOMACHI'S GREAT START.

AI JOINED B-KOMACHI A LITTLE LATER, SO NINO WAS ESSENTIALLY HER SENIOR.

Fan: Nino's fan

Fan: Nino

SHE WAS A POPULAR MEMBER IN THE EARLY DAYS OF B-KOMACHI,

BUT AFTER AI OFFICIALLY JOINED,

SHE GRADUALLY LOST HER FANS TO AI SINCE THEIR TARGET AUDIENCE WAS THE SAME.

WELL, TO BE EXACT, AI STOLE EVERY-ONE'S FANS.

THEY WERE A COMPLETE PYRAMID WITH AI AS THE CENTER.

THAT'S THE KIND OF GROUP B-KOMACHI WAS.

EVERYONE MUST'VE FELT CONFLICTED TOWARDS AI,

EVEN NOW,

NINO'S FEELINGS WERE THE STRON-GEST...

BUT AMONG THEM,

...AND DEEPEST.

I WISH I WERE YOU, AI.

SHE HATES AI...

AND IS STILL FIXATED ON HER.

WHAT THE HECK?
I WANT TO BE LIKE YOU INSTEAD.
STOP THAT!

THAT'S A LIE.

JUST ASK THOSE PEOPLE OVER THERE.
IF WE STAND SIDE-BY-SIDE...
...AND ASK THEM, "WHO DO YOU THINK IS CUTER?"

EVERY ONE OF THEM WILL SAY "AI."

THEY'LL SAY EXACTLY THAT.

THE SAME GOES FOR THE FANS.

Card: Photo ticket/ Ai

WHO—

WHO DO YOU WANNA GO ON A DATE WITH?

WHO IS MORE ATTRAC-TIVE?

THEY'LL ALL CHOOSE YOU!
AI, AI, AI, AI, AI!

NAH, I DON'T THINK SO.
...

I AM.

LIAR.

YOU ALWAYS DODGE QUESTIONS LIKE THAT.

YOU'RE NOT EVEN INTERESTED IN ME, ARE YOU?

I'M DOING MY BEST TOO, YOU KNOW?

I PRACTICE MORE SERIOUSLY THAN ANYONE ELSE.

AND YET—

YEAH, NINO.

I UNDER-STAND.

IT MUST'VE BEEN FRUSTRAT-ING, HUH?

YOU WERE JEALOUS OF THAT GIRL...

...WHO WAS BLESSED WITH NATURAL TALENT...

...AND ATTRACTED EVERYONE'S ATTENTION.

YOU REALIZED THAT...

MORE THAN ANYONE ELSE,

...SHE WAS SPECIAL...

...AND DIFFERENT FROM YOU.

SHE HAD EVERY-THING...

...YOUR HEART DESIRED.

BUT...

...IT'S ACTUALLY A LITTLE DIFFERENT, RIGHT?

...FOR MANY YEARS.

...SOME-ONE WHO'S ALREADY DEAD...

YOU'LL NEITHER HATE NOR LOVE...

...HOW YOU FEEL NOW.

I KNOW EXACTLY...

...OF JEALOUSY AND FAITH.

BEFORE SHE BECAME YOUR OBJECT...

WHEN IT COMES TO AI,

HEY, NINO.

WASN'T SHE...

...A FRIEND TO YOU?

45510

...AND ADMIRED HER.

SHE WAS YOUR FRIEND, BUT YOU WERE JEALOUS OF HER...

IT MUST'VE BEEN PAIN-FUL, RIGHT?

I HATE YOU SO MUCH.

I HATE YOU.

...AN ORDI-NARY FIGHT BETWEEN FRIENDS?

I WISH YOU'D JUST DIE!!

WASN'T THIS JUST...

IF THAT PERSON WASN'T AI,
I'M SURE...

THAT SHOULD'VE BEEN YOUR TRUE FEEL-INGS.

WHICH IS WHY...

...YOU'D WANT TO PATCH THINGS UP...
...AND BE FRIENDS WITH HER FOREVER.

...THIS SMILE IS SUFFO-CATING, HUH?

IT MAKES YOU CRY, DOESN'T IT?

THAT'S GOOD.

NOT BAD, RUBY.

YOU—

AI...

YEAH, YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME.

CRASH

HUH ...?

JUST A LITTLE LONGER.

WAIT...

YOU'VE GOT TO BE KID-DING ME.

I HATE EVERY-ONE.

SCREW THEM ALL.

WHAT DID I DO WRONG, ANYWAY?